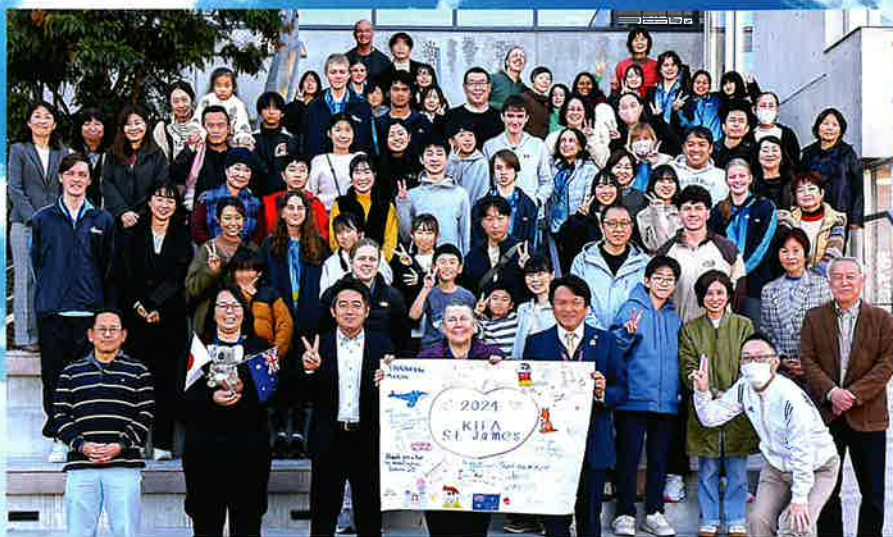


祝 10 周年!!

春日部市・フレザーコースト市
姉妹都市交流

Kasukabe City and Fraser Coast Sister City Exchange
10th Anniversary Celebration Brochure



2014年9月27日に、春日部市内(アクシス春日部)で、春日部市とオーストラリアフレザーコースト市が姉妹都市協定を締結し、2024年に両市の姉妹都市交流が10周年を迎えました。2020年より新型コロナウイルスの感染拡大を受けて中止していた両市の学生交流であるホームステイプログラムが2024年に再開しました。教員3名・生徒15名(合計18名)の訪問団が春日部市を訪問し、滞在中に開催した両市の姉妹都市交流10周年記念式典に出席しました。

本誌では、両市の姉妹都市交流10周年を祝して開催したイベントについてご紹介します。



春日部市・フレザーコースト市姉妹都市交流10周年記念事業



10年前の春日部市とオーストラリアフレーザーコースト市の当時の両市長による姉妹都市協定調印式と同日の9月27日に、春日部市役所1階ひだまりホールにて「姉妹都市交流10周年記念講演」を開催しました。



ご講演いただいたリーマントラベラー・東松寛文氏は広告代理店で働く傍ら、週末で世界を旅する会社員として、これまでに90か国、225都市（2025年1月時点）を渡航されています。

また、数々のメディア出演に加え執筆活動やケアンズ&グレートバリアリーフ観光大使も務めています。



春日部市では、「オーストラリアを旅している気分になろう」をテーマにフレーザーコースト市があるクィーンズランド州について、ご講演いただきました。フレーザーコースト市の素晴らしい魅力を映像を交えながら約1時間の限られた時間の中で詳しく発信していただきました。最後には旅行のヒントになる情報や質問に対するご説明をいただき、楽しい時間を参加者の皆さまに過ごしていただくことができました。



会場には、10周年記念絵画と写真を展示し、ご参加いただいた皆さまにもご鑑賞いただきました。



春日部市役所内にあるCafe BLOOMY'S KASUKABEにて、9月6日から10月6日までの1か月間、フレーザーコースト市にゆかりのあるオリジナルメニューを提供しました。オリジナルメニューには、米粉を使ったフィッシュ&チップス、サーモンと穀物のパスタサラダ、自家製ラミントンなどが楽しめる特製オーストラリアプレートをご用意していただきました。また、メニューを頼んだ方には、オリジナルステッカー(全6種(3種×2パターン))をプレゼントしました。

12月3日に開催したセントジェームズ校訪問団の皆さまとの夕食会では、オリジナルメニューの中から、ミートパイ、レモンマートルのサラダ、T2ティーをピュッフェ形式で提供しました。

春日部市の方にはもちろん、現地から来日していた訪問団の皆さまにも美味しく楽しんでいただけました。



美味しい!!



期間中は店内装飾も!



キャシー先生
(セントジェームズ校)



春日部市立南桜井小学校の4年生42名の児童の皆さまに、フレーザーコーストを自由に発想し、絵画を描いていただきました。コアラやクジラの他にも料理や海の絵など、想像力豊かな絵画が集まりました。9月9日から10月6日までの約1か月間、春日部市役所2階のホワイエにて展示し、市役所へ来庁された市民の方々に鑑賞いただきました。



絵画展と併せて、粕壁写真クラブの皆さまにご提供いただいた写真を展示しました。写真は、フレーザーコースト市で活動するメリーボローカメラクラブの皆さまが撮影したものです。粕壁写真クラブとメリーボローカメラクラブは、1年に2回の頻度で2013年から10年以上に渡り毎年交流を続けています。絵画展で描かれた絵画の中には、写真から着想を得たものもあります。





11月30日から12月7日までの8日間、KIFA主催のホームステイプログラムを実施しました。セントジェームス学校からの訪問団受入れは5年ぶりでした。

12月3日の午前中には春日部市立葛飾中学校で授業に参加し、同日午後には、10周年記念式典の前に市役所の庁舎内を見学しました。市長室の市長席や議場の議長席に座って記念撮影をしたり、窓から見える景色を写真撮影したりと、それぞれが思いのままに楽しんでいました。

他の日程ではディズニーランドや東京観光、送別会ではうどん打ち体験など、様々な体験を通し、訪問団の皆さまに多くの日本文化に触れてもらう機会になりました。



学校訪問では、習字体験をしました！
送別会ではホストファミリーの皆さんにうどんを手作りました！

両市の姉妹都市交流 10 周年とセントジェームズ校とのホームステイプログラムの実施に当たり、フレゼーコースト市長よりメッセージをいただきました。



この度は、5年ぶりに対面交流が再開し、フレゼーコースト市のセントジェームズ校訪問団の皆さまを春日部市にお迎えすることができ大変嬉しく思います。また、フレゼーコースト市長をはじめ、相互交流にご協力いただいたフレゼーコースト市の関係者、市民の皆さまに感謝申し上げます。

先日、春日部市で姉妹都市交流 10 周年式典を開催した際に生徒の皆さまにお会いすることができ、生徒の皆さまは、今年開庁したばかりの新庁舎の市長室や議場の見学を楽しんでおられました。式典後には、庁舎に併設するレストランで夕食を一緒に、賑やかで楽しい時間を過ごすことができました。

シーモア市長より頂いたビデオメッセージも式典にて流させていただきました。改めて皆さまのご厚意に感謝申し上げますとともに、フレゼーコースト市の皆さまのご健勝とご多幸を心よりお祈りいたします。これからも交流をより発展させたく、相互訪問等を通じて両市の友好関係が一層ゆるぎないものとなることを心より祈念しています。

We are delighted to welcome the visiting delegation from St James Lutheran College in the Fraser Coast region to Kasukabe City, as face-to-face exchanges have resumed after five years. I would also like to thank you and all the officials and citizens of the Fraser Coast for their cooperation in the mutual exchange.

I did get to meet with the students at the 10th Anniversary Celebration Ceremony in Kasukabe City. They enjoyed a tour of my office and the assembly hall of the new government building, which was opened this year. After the ceremony, we had dinner together at the restaurant in the building and had a lively and enjoyable time.

We played and enjoyed a video message from you at the ceremony. Once again, we would like to thank everyone for their kindness and wish the people of the Fraser Coast a happy and prosperous future. We would like to further develop our exchanges in the future and sincerely hope that the friendly relations between the two cities will be further cemented through mutual visits.

It is my pleasure to write you this letter to introduce the students and teachers of St James Lutheran College who have travelled from Harvey Bay in the Fraser Coast region. The students are excited to visit and learn more about your culture.

We greatly value the relationship between the Fraser Coast and Kasukabe and I am grateful that student exchanges between our sister-cities have resumed following the long pause after the global pandemic.

We are delighted to be sending another local school to visit Kasukabe and thank you for your hospitality. We look forward to hosting more students from your community in the future.

この度は、フレゼーコースト市のハービーベイのセントジェームズ校の生徒と教員をご紹介できる機会をいただき、大変嬉しく思います。生徒たちは、春日部市を訪れ、貴市の文化について学ぶことができることを楽しみにしています。

フレゼーコースト市と春日部市の関係が大変大切に思っており、世界的なパンデミックの後に、姉妹都市間の生徒の交換交流が再開したことに心より感謝申し上げます。

この度、再び地元の学校が春日部市を訪問できることを嬉しく思うと同時に、皆さまのご厚意に感謝いたします。将来、また貴市の学生の皆さまをフレゼーコーストにお迎えできることを楽しみにしております。

(一部抜粋)



フレザーコースト市のセントジェームス校とのホームステイプログラム(KIFA 主催)を5年ぶりに再開し、2024年に春日部市役所が新庁舎に移転してから初めてセントジェームス校訪問団の皆さまをお迎えしました。12月3日には、市役所1階のひだまりホールにて訪問団の表敬訪問を兼ねた10周年記念式典を開催し、訪問団の皆さまに加え、春日部市議会、春日部市観光協会及び春日部市建設業協会の皆さまにもご出席いただきました。

式典ではフレザーコースト市長から届いたビデオメッセージと親書についてご紹介しました。また、セントジェームス校訪問団の教員と生徒のそれぞれの代表の方よりご挨拶をいただきました。特に生徒代表のお二方からは、日本語でご挨拶いただけたことが強く心に残りました。



最後に、春日部市長より訪問団全員にそれぞれのお名前をカタカナで印字した桐のバインダーと、クレヨンしんちゃんの絵はがきセットを記念品として贈呈しました。

コロナ禍が明けて
初めての交流だったよ！
皆さんの笑顔を
直接見ることができて
よかった！



1998年7月
(27年前)



**交流の架け橋
1997年**

当時の市長へ
春日部市来訪を要請

メリーボロー 現フレザーコースト (市) の概要

メリーボロー、
ハービーベイ、
ウック・シャイア、
タイロ・シャイア
が2008年に合併



2006年10月
(19年前)



国際交流委員会より第一回訪問団の
8名がメリーボロー市訪問



2007年4月
(18年前)



オーストラリア・クイーンズランド州
メリーボロー市との友好都市協定に調印



2014年9月
(11年前)



セントジェームズ校交流プログラム (来訪)
アクシス春日部にて両市で姉妹都市協定調印

2008年7月
(17年前)



協会より第二回訪問団の
9名がフレザーコースト市を
訪問

2019年7月
(6年前)



7月24日～8月5日の13日間、学生・大沼中・
庄和高校 (46名) 一般 (13名) が
フレザーコースト市を訪問

2024年12月



2024年12月3日に、春日部市役所1階ひだまりホール
にて姉妹都市交流10周年記念式典を開催しました。

KIFA 設立30周年 (2024年) 記念イベントの
際に使用した資料を一部掲載しています。